

La mère revenante

Je suis tapie ici.

Autrefois le Seigneur Dieu créa la mort. Il arrêta: quand une personne meurt, une fois qu'elle est partie, si son enfant demeure, l'esprit retourne sur terre et il lui prépare la nourriture. L'enfant vient et mange.

Il y avait un enfant. Sa maman est morte. L'enfant est resté seul. Quand l'enfant partait aux champs, voilà que sa maman revenait, allumait le feu, préparait la nourriture et la déposait là.

Il y avait une vieille femme. Un jour elle appelle l'enfant et lui demande:

- Ma fille, est-ce que tu connais la personne qui vient allumer ton feu quand tu pars aux champs?

Elle répond:

- Non!

La vieille lui dit:

- Quand tu pars, viens te cacher ici au fond de ma chambre.

La fille répond:

- C'est bien!

Mon cher! Quand l'enfant part aux champs, voilà que sa maman vient. Elle ouvre la porte, elle prend l'eau pour son enfant et la dépose sur le feu:

MES BRAS DEPECHEZ VOUS
MES PIEDS DEPECHEZ VOUS
J'AI LES YEUX FIXES SUR LA ROUTE
CAR YAA BIBIA VA VENIR
YAA QU'ON A MIS AU MONDE
YAA QUI N'A PAS DE PARENTS
YAA QU'ON A MIS AU MONDE.

Maintenant l'eau est chaude. Elle l'enlève du foyer et la dépose à terre. Puis elle épluche les ignames, vite, vite, vite, vite. Ensuite elle les dépose sur le feu:

CHANT

Elle retire la nourriture du feu et la dépose à terre, puis elle se met à piler: *kpu kpu kpu kpu...*

Après elle pose la sauce sur le feu:

CHANT

Elle l'a préparée vite, vite, et la met là.

Les choses se passaient toujours comme cela. Elle ne faisait que préparer la nourriture.

Un jour elle était venue. La fille vient. Elle se lave avec l'eau de sa maman. Ensuite elle mange la nourriture et elle s'en va aux champs. En fait elle est allée se cacher là au fond de la chambre de la vieille femme.

Sa maman vient. Elle est arrivée. Elle prépare l'eau. Elle coupe le bois de sa fille, vite, vite, vite, vite, et le dépose sur le foyer. Elle se met à chanter:

CHANT

L'eau est toute de suite prête. Elle la dépose à terre. Puis elle épluche les ignames: *fora fora fora fora...* elle les met au feu. Elle se met à chanter:

CHANT

Elle retire les ignames du feu, et elle y dépose la sauce. Elle se met à piler: *kpu kpu kpu kpu...* :

CHANT

Elle a pilée la nourriture. Elle a terminé de préparer le repas. Alors elle lave l'assiette de la fille:

CHANT

Une fois tout préparé et terminé, elle dépose le tout, là. Comme elle est en train d'ouvrir la porte et sortir, tandis qu'elle était en train de se changer en revenant pour s'en aller... soudain sa fille lui saute dessus et la serre dans ses bras, en criant:

- Eh! Maman! C'est toi!

Elle se tourne, elle regarde à nouveau: elle ne voit plus sa maman. Alors elle pleure, elle pleure, elle pleure. Maintenant quand elle revient des champs, son foyer est froid, le feu n'est pas allumé. La vieille femme aussi ne lui allume pas le feu.

Voilà l'explication du fait que autrefois quand on mourait, on s'en allait, mais on revenait. Si maintenant la femme ne revient plus, cela est dû à la vieille femme.